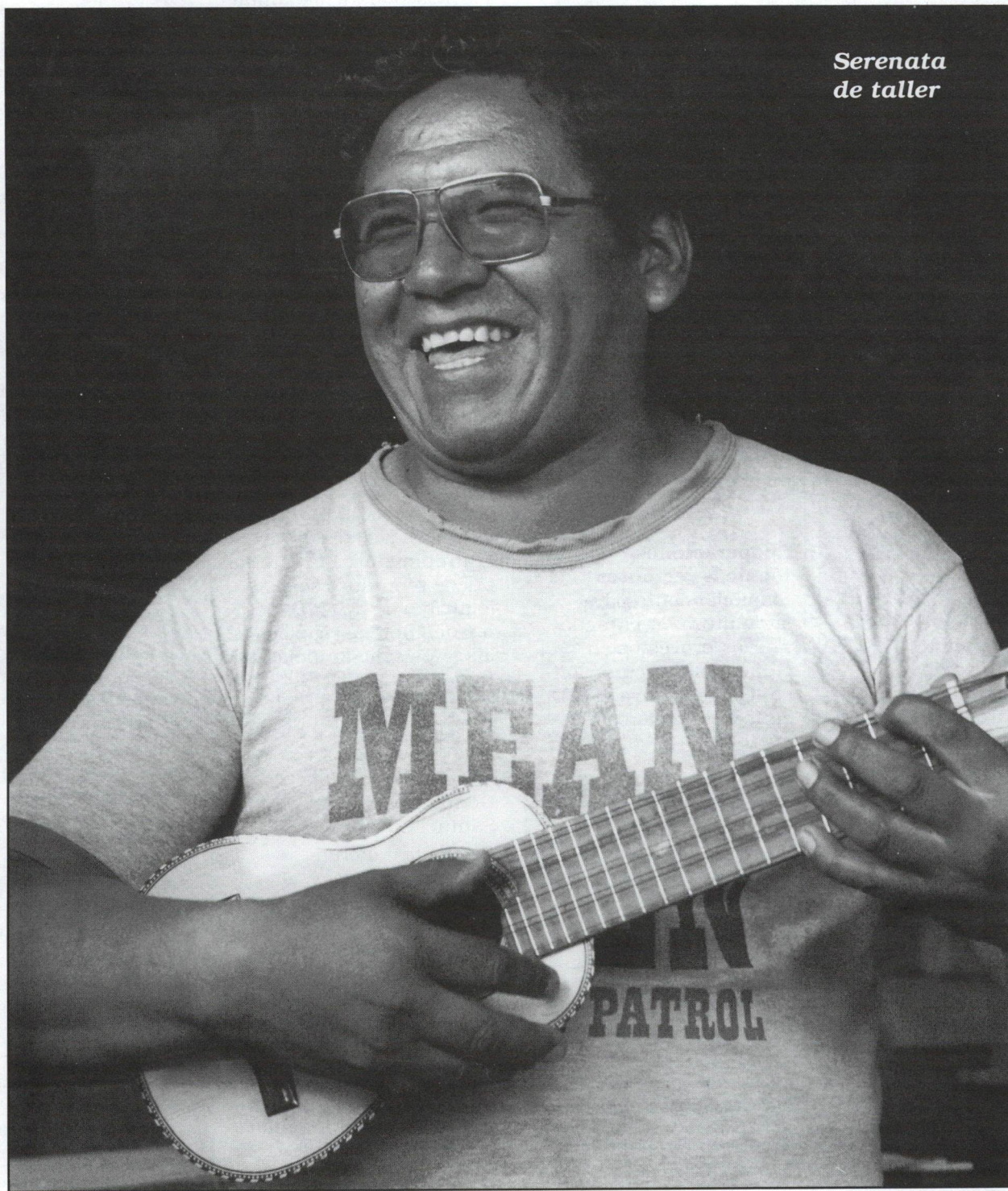


EL BID

Banco Interamericano de Desarrollo • Junio de 1994

Justicia para todos



*Serenata
de taller*

El Pantanal y la hidrovía ■ Caribe al son de reforma
Joyas de arte de la OEA ■ Empresario de la música andina

ENFOQUE

**Lectura
lucrativa**

3

Nueva publicación del BID promete ser poderosa herramienta capitalista.

LA REGION



**Ojo con el plan
para la hidrovía**

4

Desarrollar el sistema fluvial Paraguay-Paraná puede tener fuerte—o mínimo—impacto sobre el medio ambiente.

**El charango
bien templado**

6

Un artesano de Bolivia convierte el arte en negocio con ayuda del BID

**Justicia y
desarrollo**

8

Se requieren sistemas judiciales sólidos para el crecimiento y la prosperidad de la región.

**Flujo y reflujo de la
reforma en el Caribe**

10

Las naciones isleñas de la región luchan por definirse en un mundo rápidamente cambiante.

EL BANCO EN ACCION



**Noticias de
la región**

12

Nuevos diques para Chile, carreteras en Guyana, más viviendas en Brasil, microempresa en Bolivia.

NUEVOS PROYECTOS

**Cooperaciones
técnicas recientes**

14

Financiamiento para agricultura en Paraguay, nuevos proyectos en Guatemala, vacunación y educación contra el SIDA en toda la región.

CENTRO CULTURAL



**Arte latinoamericano
del siglo XX**

16

Pinturas de la colección permanente de arte de la OEA se exhiben en el Centro Cultural del BID.

FOTO PORTADA

Serenata de taller

Francisco Mancilla admite no ser buen músico. Pero cuando hay que fabricar un instrumento de cuerdas pocos se le comparan en Bolivia. Sus secretos: buenas maderas, atención a los detalles y un programa de crédito para microempresarios que financia el BID.

*Foto de portada de
Roger Hamilton.*

Volumen 21 Número 6

EL BID informa sobre el desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe y sobre las actividades del Banco. Se publica 10 veces al año en inglés, español, portugués y francés y se distribuye gratuitamente. El material puede reproducirse si se lo atribuye a *EL BID*. Se pueden obtener copias de las fotos solicitándolas al Banco.

Director

Roger Hamilton

Editores asociados

Donna Eberwine

Samuel Silva

Asistente editorial

Claudia Estrada

Fotógrafos

David Mangurian,

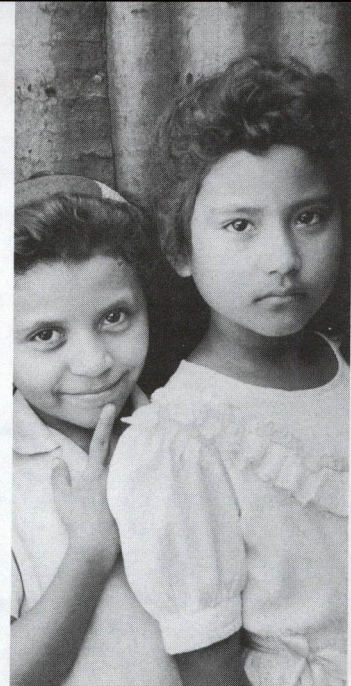
Willie Heinz,

Luis Portillo

Producción

The Word Express

Para una suscripción gratuita a *EL BID*, ponerse en contacto con: Eric Frolia, Oficina de Relaciones Externas, 1300 New York Ave., N.W., Washington, D.C. 20577, U.S.A. Tel. (202) 623-1753 Fax (202) 623-1709



El Banco en síntesis

El Banco Interamericano de Desarrollo es una institución financiera fundada en 1959 para contribuir a acelerar el desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe. Su sede está en Washington, D.C.

Los miembros del Banco incluyen 28 países del Hemisferio Occidental y 18 extrarregionales.

En sus 33 años de operaciones, el Banco ha ayudado a financiar proyectos que representan inversiones por unos \$170.000 millones. También ha contribuido a una distribución más equitativa de los beneficios del desarrollo y ha sido pionero en el financiamiento de proyectos de beneficio social.

La máxima autoridad del BID es su Asamblea de Gobernadores, en la que están representados todos los países miembros. Los 12 directores ejecutivos del BID son responsables de las operaciones del Banco.

Las representaciones del BID en los países lo representan en las gestiones ante autoridades y prestarios locales y supervisan la ejecución de proyectos apoyados por el Banco.

Lectura lucrativa

Ocasionalmente, una organización internacional produce una publicación con tanta utilidad práctica como la que tiene, por ejemplo, un manual de instrucciones. El BID ha lanzado una publicación de ese tipo. Se llama *BID Proyectos*.

Bajo ese inocuo nombre hay un caudal de información que muestra a las empresas privadas cuáles puertas golpear para vender los productos y servicios necesarios para los proyectos financiados por el BID.

El potencial de hacer negocios con el BID es grande y creciente. Cada año, el Banco aprueba financiamiento para centenares de operaciones que significan inversiones de miles de millones de dólares. Y el reciente acuerdo para aumentar el capital del BID en US\$40.000 millones significa que crecerán las oportunidades comerciales.

La gama de proyectos que financia el Banco va de complejos hidroeléctricos a asesoría en nuevas técnicas de irrigación. Los bienes y servicios necesarios también son de una inmensa variedad: turbinas, materiales de construcción, libros, instrumentos científicos, servicios de consultoría. Todo eso se compra a empresas de países miembros del BID, a un costo que en 1993 llegó a US\$3.300 millones.

Sólo para socios. Las oportunidades de negocios son un importante beneficio que un país recibe por incorporarse al Banco. Sólo firmas de los países miembros pueden aspirar a los contratos.

Además, la licitación abierta beneficia tanto a los proyectos como a la gente que los aprovecha. Cuantas más empresas se enteren de una oportunidad comercial, mayores las

paso hasta la aprobación del proyecto. El proceso a menudo toma dos años.

Después que una operación es aprobada, *BID Proyectos* anunciará la nómina de bienes y servicios que serán licitados y el cronograma de ejecución.

La nueva publicación ofrecerá también el nombre de las firmas que ganan las licitaciones. Esta información, disponible por primera vez en forma periódica, puede resultar crucial para las pequeñas empresas que deseen usar la subcontratación como vía de acceso para abastecer proyectos del BID.

Otras fuentes. *BID Proyectos* es el elemento central de un gran esfuerzo por informar a la comunidad empresarial sobre las oportunidades de negocios con el BID. Otras fuentes de información son:

- Las sesiones informativas mensuales en la sede del BID en Washington, D.C., en las que se explican los procedimientos de abastecimiento del Banco y se anuncian sus futuras actividades.

- *BID Negocios*, un boletín con información sobre posibilidades de negocios en América Latina a través de proyectos del BID.

- Sesiones informativas de negocios, que se hacen en muchos países miembros por invitación de cámaras de comercio, organizaciones empresarias y otras entidades.

Estos contratos son un vínculo esencial entre los objetivos del BID y sus posibilidades de mejorar el nivel de vida de los pueblos de América Latina. El Banco hace todo lo posible para asegurar que las firmas de todos los países miembros tengan pleno acceso a la información necesaria para desempeñar un rol activo en el desarrollo de la región.

—El director



Las oportunidades de negocios con proyectos del BID son grandes.

probabilidades de que el prestatario del Banco obtenga el mejor servicio o producto al mejor precio.

El objetivo de *BID Proyectos* es informar sobre estas oportunidades. Sus suscriptores recibirán cada mes una lista completa de los proyectos que están en el inventario del BID. Cada proyecto aparecerá en la lista al comenzar su análisis y la información será actualizada paso a

La suscripción a *BID Proyectos* cuesta US\$150 al año. Para conseguir un ejemplar gratis de muestra o suscribirse, ponerse en contacto con: Sección de Información Pública, Oficina de Relaciones Externas, BID, 1300 New York Ave., N.W., Washington, D.C. 20577, USA. Tel (202) 623-1397, fax (202) 623-1403

MEDIO AMBIENTE

Miremos más de cerca el plan de la hidrovía

Afectará a la mayor zona pantanosa del mundo

por Marko Ehrlich

Para los países en rápido desarrollo del Cono Sur, un mejor transporte es crucial si buscan estrechar lazos económicos y vincularse con mercados más lejanos. Brasil, Paraguay, Uruguay, Argentina y Bolivia han hecho grandes esfuerzos para mejorar los sistemas viales y ferroviarios de la zona.

Hoy se analiza una nueva alternativa con gran potencial: los sistemas fluviales Paraguay y Paraná, que con las mejoras necesarias se podrían navegar todo el año. Aunque ambos ríos se usan desde hace mucho para el transporte, los cambios de curso, ocasionales obstrucciones y la falta de señalización, impiden la navegación ilimitada. Una mejor hidrovía puede ser un eficiente medio de transporte de productos agrícolas y minerales desde el interior del continente a puertos de aguas profundas junto al Río de la Plata.

Además de su atractivo económico, el transporte fluvial tiene un costo ambiental relativamente bajo. En comparación con los camiones, las embarcaciones presentan poca amenaza a la calidad del aire y no es necesario construir la "carretera" que utilizan.

En el caso de la hidrovía Paraguay-Paraná, los riesgos ambientales dependerán de cómo se desarrolle el proyecto y de las medidas que se adopten para mitigar su impacto. Lo importante es que las autoridades tengan la información

que necesitan para elegir entre las diversas opciones. Ese es el propósito de una serie de estudios financiados por el BID a pedido de los países de la zona, a través de su Comité Intergubernamental para la Hidrovía. Los estudios estarán listos a fines del próximo año.

Equipos de especialistas que incluyen hidrólogos, expertos en navegación, ecólogos, economistas, sociólogos rurales y técnicos en transporte, examinarán dos alternativas.

Una requeriría un mínimo de obras y su costo no excedería el de un típico proyecto vial. Limitada a la porción inferior del río, desde su desembocadura hasta la zona del

Las repercusiones en el medio ambiente dependerán de la estrategia que se adopte.

Pantanal, la mayor área pantanosa del mundo, consistiría en trabajos a corto plazo de rehabilitación de los canales navegables, como la eliminación de bancos de arena y la colocación de balizas demarcatorias y otras ayudas para la navegación.

Otra opción, considerablemente más ambiciosa, extendería el proyecto unos 500 kilómetros al norte, atravesando el Pantanal hasta la ciudad brasileña de Cáceres. Esta opción comprendería dragar un canal, regular las fuentes de aguas, corregir el curso de los ríos y eliminar obstáculos, incluyendo la construcción de estructuras de encauzamiento.

En ambos casos, los estudios tratarán de calibrar los efectos indirectos

de la hidrovía en la región que atraviesa. Un ritmo más rápido de desarrollo traerá mayor población y una intensificación productiva, provocando un cambio en gran escala en la forma de uso de la tierra.

Los estudios financiados por el BID se llevan a cabo en un momento oportuno. El rápido crecimiento económico de la zona, especialmente durante la década pasada, ya ha tenido un considerable impacto económico en el medio ambiente. El cultivo en gran escala de soya y maíz se suma a la extracción de oro y hierro, lo que ha causado un caótico proceso de urbanización. Es fuerte —y va en aumento— el impacto ambiental de la deforestación, el uso de fertilizantes y pesticidas, el pastoreo de ganado vacuno, los desperdicios urbanos e industriales y la construcción de diques y carreteras. Disminuye la calidad y la cantidad de los recursos hídricos.

Varios grupos indígenas viven en la zona. Sus tierras y su patrimonio cultural están bajo la creciente amenaza de la expansión minera, forestal y agrícola.

Un cambio que ya se está produciendo y repercute directamente en el futuro transporte fluvial y en los asentamientos humanos, es el fluctuante régimen hidrológico del río. Las crecidas son mayores —producen frecuentes inundaciones— y se ha reducido la corriente en el fondo. Todo esto afecta la pesca y causa desbordamientos aguas abajo.

Los estudios pondrán especial atención al Pantanal, esa grandiosa extensión de pantanosos pastizales y bosques que bordea el serpenteante curso del Río Paraguay y sus tributarios. El Pantanal abarca de 140.000 a 200.000 kilómetros cuadrados en los estados brasileños de Mato Grosso y Mato Grosso do Sul.

Una característica importante del Pantanal durante la temporada de lluvias es su capacidad de absorber los aumentos de agua provenientes

El autor es un especialista en medio ambiente de la División de Protección Ambiental del BID.

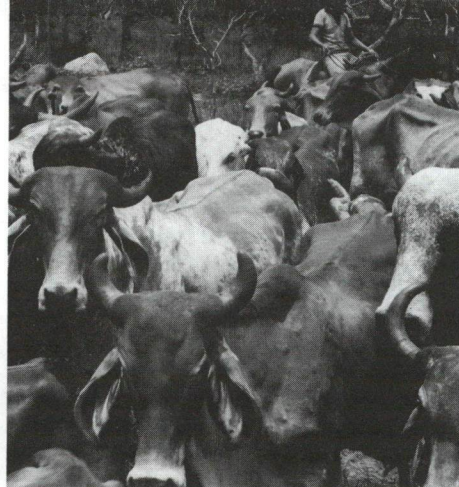


Ruta hacia el mar

El curso del Río Paraná y de su mayor tributario, el Paraguay, tiene más de 3.400 kilómetros desde Cáceres, en Brasil, a Nueva Palmira, en Uruguay. Sólo el sistema fluvial del Amazonas es más extenso.

de los 340.000 kilómetros cuadrados de la cuenca del alto Paraguay. En esos meses, la extensión de la zona pantanosa se quintuplica y grandes áreas se anegan. Después, cuando disminuyen las lluvias al norte, el Pantanal vierte gradualmente las aguas en el Río Paraguay. La capacidad regulatoria del Pantanal es crucial porque mitiga el efecto compuesto de los aumentos de caudal en los ríos Paraguay y Paraná cuando ambos coinciden en su crecida.

El Pantanal también atrapa sedimentos y contaminantes, permitiendo que el agua tenga una calidad suficiente para la vida de plancton, moluscos y peces. Las graduales



Agricultura y ganadería (arriba) son el sustento económico de la zona y el Pantanal (abajo) es su tesoro.



TERENCE BOYLE - HUMEDALES PARA LAS AMÉRICAS

fluctuaciones estacionales de los niveles de agua son cruciales para el mantenimiento del hábitat y para la supervivencia de una abundante variedad de aves que dependen de sus recursos para alimentarse, anidar y también descansar en sus rutas migratorias.

El Pantanal es uno de los lugares más ricos del mundo en términos de biodiversidad, brindando hábitat natural a 658 especies de aves, 1.132 especies de mariposas, más de 400 especies de peces y numerosas especies de mamíferos en peligro de extinción, incluyendo el jaguar, el ciervo del pantano, el lobo de melena, el oso hormiguero gigante y la nutria gigante. Actualmente, sólo 135.000 hectáreas del ecosistema del Pantanal están protegidas dentro de los confines de un parque nacional y de varias reservas más pequeñas que incluyen 19 territorios indígenas.

Cualquiera sea la estrategia que se elija para la hidrovía, aumentarán las tensiones ambientales en la zona. Los animales de sus riberas se verán directamente afectados por el dragado y la descarga de cieno resultante. La erosión de la ribera y la suspensión y depósito de sedimentos enturbiarán las aguas, reduciendo la presencia de plancton y la reproducción de los peces. Es posible que también el tráfico de embarcaciones tenga repercusión significativa en los hábitats ribereño y acuático. Y aunque el Pantanal es por amplio margen la zona pantanosa más grande de la región, otras áreas similares se extienden a ambos márgenes del río.

Hay particular preocupación por el efecto hidráulico que tendrá en el Pantanal el dragado y encauzamiento del río. Esos cambios pueden aumentar la velocidad y caudal del Río Paraguay, incrementando así la probabilidad de catastróficas inundaciones aguas abajo. La pérdida del presente rol del Pantanal como "esponja" aumentará el volumen de cieno en el delta del Río Paraná y en el estuario de La Plata, exigiendo dragados más frecuentes y costosos de ese crucial canal de navegación.

Finalmente, a medida que crezca la población de la zona, aumentarán las amenazas a las áreas protegidas y a la fauna, redoblándose el peligro de extinción de algunas especies.

Los estudios que financia el BID tienen lugar en un momento crucial. La próxima década muy probablemente decidirá el destino de una de las praderas húmedas más extensas del continente, del pantano más grande del mundo y de las posibilidades de que contribuyan al desarrollo sustentable. Muchas opciones están aún abiertas, dando a las autoridades de la zona la oportunidad de elegir la mejor estrategia para preservar sus ricos recursos naturales. Es aconsejable que sean cautelosos, dado que la mayoría de las perturbaciones de los ecosistemas húmedos frágiles son irreversibles.

BOLIVIA

El charango bien temperado

Buenas noticias para los armadillos

por Roger Hamilton

Según algunos, la caparazón de un quirquincho o armadillo es el mejor material para hacer un charango, ese tradicional instrumento andino que parece una guitarra en miniatura.

Pero Francisco Mancilla, uno de los fabricantes de instrumentos de cuerda más respetados de Bolivia, cree que el mejor uso de esa caparazón yace en la espalda del tímido animal.

"De cuando en cuando un cliente pide un charango hecho con una de éstas", dice, tomando una vieja caparazón. "Yo les explico que va a tener un sonido pobre, débil".

También está el asunto del animal. "Cuando yo iba antes a la sierra había quirquinhos por todas partes", recuerda Mancilla. "Pero ahora apenas si queda alguno".

Luego de refutar las míticas virtudes de la caparazón de armadillo, Mancilla ofrece un recorrido por el interior de su taller de Cochabamba, meca de muchos de los mejores

músicos de Bolivia.

"El 50 por ciento de un buen instrumento es la buena madera", dice. La caja del charango y su puente se hacen con maderas duras como jacarandá o naranjilla. Los mejores diapasones son de ébano africano, adquirido en Alemania. El alma del instrumento es la caja armónica, que recoge las vibraciones de las cuerdas. La variedad sitka de abeto que crece en la costa noroeste de EE.UU. es el material preferido para hacerla.

Sin buenas maderas, Mancilla no podría trabajar. Por eso, después de inscribirse en un programa de crédito financiado por el BID (ver recuadro) usó dos préstamos de US\$3.000 cada uno para aumentar sus existencias.

"Tiene usted que ver mi bodega", insiste, subiendo la escalera que lleva a un entrepiso. Allí, pilas de tablas y cajas de charango a medio terminar aguardan a que Mancilla les dé vida. "Aquí tengo madera para 5.000 instrumentos", asegura.

Pero el jacarandá es más que



buena materia prima para este artesano ambientalista. Gran parte de las maderas que usa Mancilla viene de las menguantes selvas del Amazonas. Le gustaría poder sustituirlas con especies de cultivo, "pero con eucalipto no se puede hacer guitarras", concluye.

La mejor madera es la envejecida y cuanto más vieja mejor, como las antiguas vigas que Mancilla recogió



Músicos bolivianos dan la nota en las calles de Washington, D.C.

Alma andina

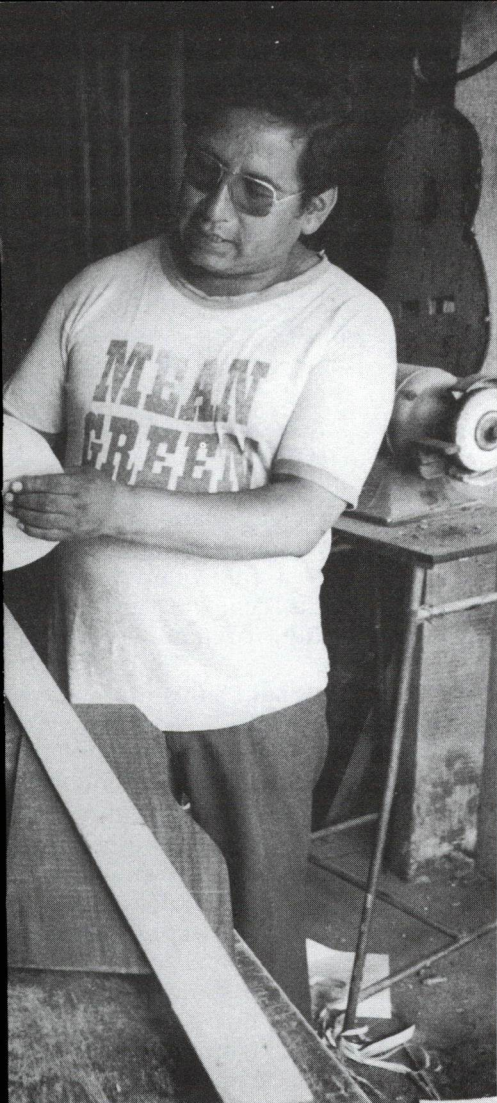
El charango forma parte del grupo de instrumentos europeos e indígenas que son responsables de esa evocadora música de los Andes. El grupo es completado por guitarras, bombos y una variedad de instrumentos de viento confeccionados con cañas.

La quena, una flauta simple pero versátil, es uno de los más antiguos instrumentos andinos de viento. La zampoña, un manojo plano de cañas de distinta longitud, es parte de

la cultura andina desde hace miles de años.

Aunque parecen instrumentos simples, no es fácil tocarlos con maestría. Es tan difícil sacar sonido de una zampoña, por ejemplo, que los manuales para principiantes advierten que el esfuerzo puede provocar dolor de cabeza y náuseas.

Hace apenas una década, la música andina era casi desconocida fuera de su región de origen. Hoy zampoñas y charangos suenan en las calles de Hamburgo, París o Washington al igual que en La Paz.



Mancilla une el genio del artesano con sus habilidades de empresario.

Afinar la caja registradora

Aunque Francisco Mancilla tiene poca competencia en la fabricación de charangos, comparte muchos problemas con otros pequeños empresarios de América Latina.

"Aunque tenga enorme experiencia en su producto, un artesano a menudo no sabe cómo calcular costos, determinar ganancias y administrar otras pautas básicas de un negocio", explica Luisa Revilla, que dirige un programa financiado por el BID y que ayuda a proporcionar crédito y capacitación a microempresarios como Mancilla. Dirigido por el Centro de Investigación y Desarrollo Regional (CIDRE), una organización sin fines de lucro, el programa ha otorgado hasta ahora un total de US\$622.000 en préstamos de US\$500 a US\$3.000 cada uno a artesanos y fabricantes en pequeña

escala. Aunque el programa es nuevo, un 2 por ciento de sus beneficiarios ya han desarrollado sus negocios al punto que pueden obtener préstamos de entidades convencionales. "Ya estaban bien encaminados y nosotros les dimos el empujón final", explica Revilla.

Pequeños pero serios. Los pequeños empresarios toman muy seriamente sus obligaciones crediticias, a pesar de las dificultades que enfrentan. La tasa de morosos en el programa CIDRE-IDB es inferior al uno por ciento, asegura Revilla.

Mancilla empleó sus dos créditos de US\$3.000 cada uno para comprar maderas. Es muy posible que ahora su caja registradora comience a sonar con igual dulzura que las cuerdas de sus charangos.

de ruinas de edificios que databan del siglo XVI o las que encontró en lo que quedaba de una compañía minera en quiebra.

Luego cuenta la agri dulce historia de un viejo durmiente de vía férrea que compró una vez. Después de recortar las partes corroidas, le quedó suficiente madera para dos guitarras que fueron compradas por un conocido conjunto musical boliviano. Durante una gira por Japón, fueron robadas.

Con herramientas manuales y la ayuda de una vieja sierra mecánica, Mancilla y sus cinco obreros hacen todo, hasta las delicadas incrustaciones que decoran los instrumentos. El personalmente corta finas planchas de madera, tiñendo algunas de ellas. Las lamina juntas, después las secciona a través de la veta, remoja los trozos y finalmente los dobla para formar el contorno del instrumento.

Luego saca de un cajón unas hojas de papel impresas por computador. Los números que allí aparecen le indican con precisión dónde colo-

car los trastes en el puente para obtener una entonación perfecta. El instrumento ya terminado recibe suficiente barniz para proteger la madera sin opacar el sonido.

Mancilla comenzó a fabricar instrumentos de cuerdas a los 16 años de edad, en el taller de un artesano. Más tarde trabajó para su cuñado, René Gamboa, quizás el más conocido de los fabricantes de charangos del país. Aunque le tiene el mayor de los respetos, Mancilla comenta con risas el más reciente proyecto de Gamboa: confeccionar charangos con un puente hueco y perforado para que puedan ser tocados también como flautas.

Pero Mancilla también tiene ideas sorprendentes. Ahora está planeando hacer un charango eléctrico y quiere experimentar con plástico y acrílico como materiales para confeccionar la caja.

Y acepta órdenes especiales, no importa lo extravagantes que sean. Una de ellas fue una guitarra de 16 cuerdas que hizo para un sacerdote.

"Tenía un puente grande, grueso", recuerda. "No sé como haría para ponerle la mano alrededor".

La empresa de Mancilla, Fábrica de Instrumentos INTI, fabrica unos 15 charangos de nivel profesional y un número similar de guitarras por año. Además, cada mes produce unos cinco instrumentos de nivel mediano y y otros cinco populares, estos últimos parcialmente confeccionados en madera terciada.

Virtualmente todos los grandes conjuntos de música tradicional de Bolivia usan instrumentos fabricados por Mancilla. Y los llevan en sus giras por Europa, Estados Unidos y otras partes del mundo. "Prácticamente no hay grupo para el que no haya hecho instrumentos", asegura.

Aunque puede tocar algunas notas, se apresura a admitir que no es músico. "Después de ver tantos charangos todo el día, todos los días", sonríe, "prefiero pasar mi tiempo libre escuchando a otros tocar".

El autor es director de EL BID.

REFORMAS

Justicia para el desarrollo

Un buen sistema judicial es requisito de prosperidad y crecimiento

por Donna Eberwine

La democracia no se define sólo por elecciones limpias o elegir estadistas honrados. En último término, la democracia se arraiga en un sistema confiable de justicia: que los ciudadanos sepan que sus intereses están protegidos por las leyes, y que los infractores serán castigados.

Desafortunadamente, en gran parte de América Latina, "la condición actual del sistema judicial es insatisfactoria", dice Luis Bates, profesor de derecho de la Universidad Católica de Chile. Bates fue uno de los oradores de la conferencia "Justicia y Desarrollo: Agenda para el Siglo XXI", auspiciada por el BID, a la que asistieron unos 370 abogados, jueces, juristas internacionales, académicos y representantes de organizaciones no gubernamentales. En los tres días de la conferencia, realizada en abril en Bogotá, especialistas de las Américas y Europa debatieron los problemas de la administración de la justicia en Colombia y las perspectivas de la reforma judicial en América Latina. La conferencia fue organizada por el BID y por el Departamento Nacional de Planeación y el Ministerio de Justicia y del Derecho de Colombia.

El derecho en la práctica. No se trata de que en los países latinoamericanos no haya leyes sobre criminalidad, comercio y relaciones civiles; el problema consiste en la capacidad de las instituciones y

procedimientos para garantizar que las leyes se apliquen con justicia.

En muchos países de la región, las instituciones judiciales —policía, tribunales, abogados y sistema penal— son ineficientes, carecen del personal y el equipo necesarios y, a veces, resultan inaccesibles para los ciudadanos de pocos recursos. En algunos casos, pueden ser susceptibles a la influencia política o incluso la corrupción.



En muchos países de la región, las instituciones judiciales son ineficientes y a menudo inaccesibles para los pobres.

Como resultado, en los peores casos, la justicia se encuentra plagada de injusticias. "Hay una gran brecha entre las palabras y los hechos, entre las normas y las realidades", explicó Bates.

Por ello, muchos países latinoamericanos han emprendido iniciativas para modernizar sus sistemas judiciales. El BID apoya actualmen-

te estos esfuerzos ayudando al diseño de proyectos de reforma judicial en Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Paraguay, Perú y Uruguay.

Desafíos jurídicos. Las flaquezas de los sistemas judiciales pueden encontrarse en los códigos penal, civil y comercial, entre otros. Uno de los problemas que enfrentan muchos países es el tiempo que demora la tramitación de un caso hasta llegar a juicio. En ocasiones, el acusado languidece tras las rejas durante dos años o más antes de que su caso llegue al tribunal. Las estadísticas del Ministerio de Justicia de Colombia, por ejemplo, muestran que casi la mitad de la población penal del país —unos 17.000 presos— están en la cárcel esperando un juicio.

A las demoras en los procesos, se agregan las dificultades para aprehender a los delincuentes, y también para condenarlos. Armando Montenegro Trujillo, director del Departamento Nacional de Planificación de Colombia, citó un estudio de 1985 en el que se indica que apenas 20 de cada 100 delitos cometidos en ese país llegaban a ser denunciados y que en sólo seis casos, en promedio, se procesaba a los culpables. De éstos, es probable que sólo tres sean acusados y sentenciados. Según eso, la probabilidad de que un delito quede impune en Colombia es de cerca del 97 por ciento.

La situación presenta graves problemas para los países en desarrollo; en primer lugar, porque pone en duda la credibilidad del imperio de

La autora es editora asociada de EL BID.

la ley y, también, porque las deficiencias del sistema judicial pueden retrasar el desarrollo económico.

Si el sistema judicial es frágil en el reconocimiento de los derechos de propiedad y la entrega de los títulos respectivos, o la fiscalización del cumplimiento de contratos, explicó Montenegro, mayores son las probabilidades de que surjan controversias que no puedan resolverse en forma expedita dentro del marco de la ley. "La falta de jueces, policía y normas jurídicas eficaces ocasiona conflictos y, como resultado, se produce la violencia", añadió.

El rigor de la ley. Cuando los sistemas judiciales son inadecuados, el desarrollo se retrasa también en otros aspectos. Las leyes y los reglamentos que no han sido actualizados suelen ser también confusos y excesivos, y los elevados costos de transacción que imponen obstaculizan el desarrollo y el crecimiento. También dan lugar a costos de oportunidad: los individuos más talentosos y emprendedores de la sociedad terminan dedicando gran parte de su energía a buscar formas de evadir leyes y reglamentos, en lugar de trabajar para producir más.

En algunos países, los sistemas judiciales no han logrado avanzar al compás de los cambios de la economía internacional. Por ejemplo, pese a la adopción de políticas que propician el libre comercio y la

inversión, los sistemas judiciales de muchos países continúan protegiendo a algunas de sus industrias o sectores nacionales. En otros, la justicia carece de la flexibilidad y especificidad necesarias para adecuarse a los desafíos de las modernas prácticas comerciales y de la cambiante interacción social.

Durante la conferencia, el presidente del BID, Enrique V. Iglesias, puso énfasis en el hecho de que los problemas judiciales aquejan a toda América Latina. "La condición de la justicia en la región es ciertamente motivo de preocupación", dijo, y

Algunos sistemas legales no se han adaptado a los cambios producidos en la economía mundial.

enumeró las deficiencias que suelen citarse con mayor frecuencia:

- Falta de independencia del poder judicial.
- Leyes obsoletas y procesos judiciales prolongados.
- Carencia de recursos.
- Falta de trayectoria para la carrera judicial y de adecuada capacitación para los jueces.
- Acceso cada vez más limitado a la justicia.
- Ausencia de sistemas modernos para la tramitación de los procesos

judiciales.

Todo esto, añadió Iglesias, conduce a "una pérdida de la legitimidad del sistema que socava los cimientos mismos de uno de los pilares fundamentales del imperio de la ley".

Reforma judicial. Colombia, sede de la conferencia del BID, es uno de los primeros países latinoamericanos que comenzaron a instituir reformas judiciales. Su Ministerio de Justicia tiene en marcha un programa para reducir la acumulación de casos pendientes en los tribunales y llegar a una solución pacífica de los conflictos. El sector privado y las cámaras de comercio han colaborado con estos esfuerzos estableciendo centros de arbitraje. Más de 4.400 personas han recibido capacitación como conciliadores. Para promover el profesionalismo, se ha intensificado la capacitación y se han elevado los sueldos de la mayoría de los funcionarios del poder judicial.

Observando el éxito logrado por las reformas en Colombia, Iglesias sugirió que éste es el momento para establecer un vínculo entre una mayor justicia y el desarrollo económico y social. "Es evidente que la justicia y el desarrollo son conceptos inseparables", dijo. "Esta realidad reafirma la necesidad de dar al sistema judicial mayor legitimidad, y de conceder mayor y mejor acceso a sus servicios a la sociedad en general".

Hora de reformas

Los participantes del seminario sobre justicia y desarrollo auspiciado por el BID expresaron la necesidad de:

- Dar más eficiencia a la gestión y administración de los sistemas judiciales, dotándolos de mejores sistemas de información.
- Nuevos mecanismos para resolver conflictos,

no sólo de disputas comerciales sino también comunitarias.

- Autoanálisis más profundos de las instituciones judiciales sobre su eficiencia y credibilidad.
- Mejorar la enseñanza universitaria del derecho, adaptándola a las nuevas condiciones políticas, sociales y económicas.
- Realizar campañas para evitar que la población

use la violencia como forma de resolver disputas.

- Lograr mayor participación de la sociedad civil en la reforma judicial.
- Elevar la conciencia de que justicia y desarrollo complementan la reforma y la modernización económicas.

Comentando sobre este último punto, el presidente del BID expresó que el Banco está plenamente

convencido de que la reforma judicial y el desarrollo de un país están íntimamente relacionados entre sí.

"El BID está dispuesto a ofrecer una agenda integral para el desarrollo", explicó Iglesias, "en la que se incorpore la visión tridimensional de la rehabilitación económica, la reforma social y la modernización del Estado".

REFORMAS

El flujo y el reflujo del ajuste en el Caribe

Isleños frente al reto de la reforma económica

por Bertus J. Meins

Todavía queda por ver si los recientes esfuerzos de ajuste y reforma en el Caribe serán coronados por el éxito, pero la región está luchando genuinamente, y a veces con audacia, por redefinir su lugar en una economía mundial en rápido cambio.

Considerando algunos índices como la generación de exportaciones no tradicionales, creación de empleo y acumulación de reservas, los esfuerzos de ajuste global en la República Dominicana, en Guyana y en menor medida en Jamaica pueden ser clasificados como exitosos. La República Dominicana ha experimentado un crecimiento real promedio de PIB del 5 por ciento anual en los pasados dos años, mientras que Guyana ha crecido a un ritmo promedio del 7,5 por ciento en los últimos tres años.

Tanto Bahamas como Barbados han alcanzado sus objetivos más modestos de ajuste —reanudar el crecimiento manteniendo una tasa fija de cambio— con austeridad fiscal y prudencia monetaria. No obstante, en ambos países las políticas han tenido efectos negativos en términos de crecimiento y empleo que aún hay que encarar.

Dividendos. A mediados de 1990, la República Dominicana puso en efecto un conjunto armónico de reformas políticas con asistencia del FMI que resultó en el restablecimiento de niveles adecuados de reservas, superávit fiscal, significativos flujos

de capital externo y una gradual mejora en los niveles de empleo. Pero aún persisten excesivos déficit en la balanza comercial, una distribución altamente distorsionada del ingreso y deficiencias en atención médica, educación y vivienda. La continua permanencia de muchas empresas en manos estatales ha perpetuado los monopolios y desplazado la inversión privada.

El esfuerzo de ajuste estructural de Jamaica, iniciado a comienzos de la década pasada, y el más reciente en Trinidad y Tobago, han tenido resultados mixtos. En ambos países,

El Caribe lucha hoy genuina y audazmente por redefinir su lugar en una economía mundial en rápido cambio.

la recuperación económica trajo una demanda excesiva de bienes de consumo importados, desequilibrando la balanza de pagos y agotando las reservas. En años recientes ha mejorado el equilibrio fiscal en ambos países, pero con el costo de postergar inversión pública. Eso a su vez ha tenido un efecto negativo en la inversión privada, con el resultado de menores perspectivas de crecimiento. En algunos casos han sido necesarios incentivos fiscales para atraer inversiones en sectores orientados a la exportación.

En el futuro, la atención debe orientarse hacia inversiones a plazo más largo en vez de las que acuden con intenciones especulativas o atraídas por una oportunidad. Jamaica podría beneficiarse con más coherencia y orden en sus polí-

ticas macroeconómicas, mientras que Trinidad y Tobago podría dedicar una mayor proporción de sus declinantes ingresos petroleros a la inversión, en vez de subsidiar implícitamente el consumo local.

Retroceder del abismo. Suriname es el ejemplo clásico de una economía forzada a contraerse debido a inadecuadas políticas de ajuste como también a una excesiva dependencia de la asistencia externa. Como resultado, el país corre peligro de malograr la médula de su economía: la industria del aluminio y la bauxita. No obstante, con la caída de la tasa cambiaria desde 1,8 florines por dólar, a comienzos de la década pasada, a unos 200 florines en el mercado paralelo actualmente, las posibilidades de que un programa sólido de ajuste encuentre aceptación popular pueden haber mejorado.

Guyana, por otro lado, es un brillante ejemplo de un país que está retrocediendo del abismo. Tras draconianas medidas de ajuste tomadas como parte de una política de recuperación económica lanzada en 1988, el país redujo a aproximadamente la mitad sus déficit interno y externo y contuvo la expansión monetaria, bajando la inflación de 105 por ciento en 1991 a sólo 10 por ciento en 1993. Las reservas de divisas aumentaron desde el equivalente de una semana de importaciones, en 1988, al valor de unos ocho meses de importaciones, a comienzos de 1994. Todo esto ocurrió mientras la economía crecía vigorosamente en los últimos tres años. Esos progresos movieron a las instituciones multilaterales y al Club de París a dar a Guyana máxima asistencia y alivio para su deuda.

Guyana tendrá que continuar las reformas apuntadas a apoyar la expansión del sector privado orientado a la exportación para mantener su presente ritmo. Hasta ahora, el país ha atraído considerable inversión extranjera, especialmente en agricultura, minería y explotación fores-

El autor es economista principal para países del Caribe en el Departamento de Desarrollo Económico y Social del BID.

tal. El sector financiero también parece a punto de mejorar notablemente su eficiencia, si se ponen en efecto los planes actuales de privatización y racionalización.

No obstante persisten algunos obstáculos que incluyen elevadas obligaciones de servicio de la deuda externa, persistentes déficit fiscales y necesidades hasta ahora insatisfechas de inversiones en mantenimiento y mejoramiento de la infraestructura física, un requerimiento básico para atraer inversión extranjera al sector manufacturero. También es problemático un sector público con serias deficiencias de personal, involucrado en muchas actividades productivas pero no tanto en mejorar la base de recursos humanos.

Mirar adelante. Las instituciones multilaterales de desarrollo están listas a ayudar al Caribe a llevar adelante reformas adicionales, que necesitarán ir más allá de meras consideraciones de eficiencia económica e incluir todas las condiciones para un pronto retorno al crecimiento económico y la generación de empleo.

La competitividad futura de la región estará basada no sólo en precios sino también en otros factores comerciales —diseño de productos, control de calidad, plazos de entrega y servicios al consumidor— y también en cuestiones ambientales y de equidad social.

La región debe ser capaz de hacer frente a los siguientes retos a mediano plazo, cruciales para su prosperidad a largo plazo:

- Asegurar que el proceso de reforma sea económicamente viable.
- Promover la equidad social y distributiva, incluyendo la generacional.
- Definir un tamaño y rol óptimo para el Estado, apartándolo de la producción hacia áreas como educación, salud y protección ambiental.
- Ayudar al sector privado a aumentar su competitividad mediante

reformas como promoción del comercio y la inversión, creación y mejoramiento de normas, control de calidad de exportaciones (especialmente en la agricultura) y protección de los derechos de propiedad intelectual.

- Mejorar el clima para las inversiones eliminando controles innecesarios y obstáculos institucionales.
- Atraer tecnologías apropiadas para aumentar la competitividad y proteger adecuadamente el medio ambiente.
- Apoyar un esfuerzo amplio de inversión en los recursos humanos de la región.
- Definir los futuros acuerdos regionales y suprarregionales de comercio más adecuados, dada la rápida aparición de bloques globales.
- Consolidar las estructuras demo-

Conferencia caribeña

Más de un centenar de académicos, funcionarios de gobierno y representantes del BID y otras organizaciones internacionales se reunieron en la Universidad de Harvard en mayo para examinar la reforma económica en el Caribe.

La conferencia, titulada "The Caribbean: Identity, Politics and Economy", fue auspiciada por el BID, el Centro para Asuntos Internacionales y la Comisión para Estudios Latinoamericanos e Ibéricos de Harvard y la Escuela Fletcher de Derecho y Diplomacia de la Universidad Tufts.

La vicepresidenta ejecutiva del BID, Nancy Birdsall, fue la principal oradora de la sesión inaugural. Por el BID participaron también Bertus J. Meins, cuya presentación es resumida en estas páginas; Charles Skeete, asesor principal del Departamento de Planes y Programas, y Havelock Brewster, integrante del Directorio Ejecutivo del BID.

En los próximos meses estará disponible una compilación de trabajos presentados en la conferencia.

cráticas construyendo un consenso político y promoviendo el buen gobierno.

Retos competitivos. Aunque el futuro guarda retos significativos para el Caribe, la sorprendente flexibilidad que la región mostró en el adverso clima internacional de los años ochenta y su presente recuperación indican que sus países también serán capaces de superar adversidades futuras.

Gobiernos, sindicatos y el sector privado están mostrando un creciente entendimiento de la necesidad de fortalecer aún más la capacidad competitiva de la zona. Hay señales de que una reacción inicialmente defensiva frente a los esfuerzos de ajuste está cediendo paso a una actitud más extrovertida y orientada al futuro. Emerge un consenso en torno a una estrategia de desarrollo que capitaliza las ventajas naturales comparativas de la región definiendo espacios en los mercados internacionales para sus bienes y servicios.

No obstante, se debe señalar que como región el Caribe no está tan bien como podría estar. Prevalece todavía demasiada tensión entre los sectores público y privado, entre empleados y empleadores, entre vocación exportadora y sustitución de importaciones y entre el deseo de preservar los presentes niveles de vida y la necesidad de dedicar más recursos a generar empleos productivos para el futuro.

A medida que la economía mundial continúa su marcha hacia una mayor integración, el Caribe debe reexaminar las condiciones, políticas, regulaciones y prácticas institucionales que inhibirán el crecimiento futuro y la creación de empleo. Con las fuerzas combinadas de gobiernos y sector privado caribeños, sumadas a un uso eficiente de asistencia y financiamiento externos, la región puede aspirar a una transición exitosa, un requisito para el progreso y prosperidad de su generación futura.



Sebastiana Araújo con su marido e hija: casa nueva.

BRASIL

Mejoramiento urbano

Cuando Sebastiana Silva de Araújo llegó a Río de Janeiro, a fines de los años 70, la mejor vivienda que podía permitirse era una cabaña de dos cuartos en la ribera del Río Jacaré. Sus seis hijos aún recuerdan cuando tenían que trepar al techo por una crecida del río que amenazaba con arrastrar todas sus pertenencias.

Ahora, la ex empleada doméstica vive junto a su familia en una casa nueva en Jacarezinho, una favela que está siendo renovada como parte de un programa de desarrollo urbano en Brasil financiado por el BID.



Una vista de Jacarezinho, sobre el Río Jacaré.

Lanzado en 1987, el programa comenzó con estudios y mediciones para evaluar las condiciones topográficas del área y las necesidades de sus residentes.

Las familias cuyos hogares estaban junto al río fueron reubicadas para permitir las tareas de encauzamiento. Se construyeron dos edificios para alojar 550 familias. Un nuevo puente cruza el Río Jacaré —ya no presenta amenaza de desbordes— cuyas márgenes están ahora flanqueadas por caminos pavimentados.

Las autoridades planean proveer en el futuro servicios completos de agua corriente y alcantarillado a las nuevas viviendas. Desde la ventana del pequeño almacén que abrió con sus ahorros, Araújo puede observar los trabajos de mejora de Jacarezinho y cree que ayudarán a prosperar su flamante negocio y con el tiempo transformarán la favela en un vecindario digno.

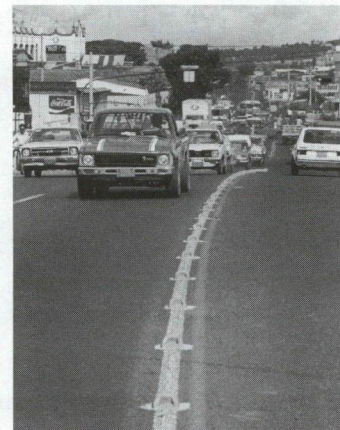
—Thais de Mendoza

EL SALVADOR

Avanzan obras viales

Rápidamente avanza la construcción de la nueva carretera entre La Cuchilla, a 23 kilómetros al oeste de San Salvador, y Acajutla, el puerto más importante de El Salvador: por allí pasa más del 55 por ciento de las exportaciones.

El viejo camino ya era uno de los más importantes, con un movimiento diario de 6.500 vehículos, muchos de ellos camiones transportando carga.



Mejores rutas: El Salvador.

Una ruta de circunvalación de 6 kilómetros de largo en Sonsonate permitirá desplazar el tráfico pesado fuera del centro de la ciudad.

Las obras forman parte de un programa vial con un costo de US\$185 millones de dólares, financiado en parte por el BID, para expandir y reconstruir unos 500 kilómetros de las carreteras troncales más importantes de El Salvador.

Muchos de los caminos salvadoreños sufrieron

grandes daños y tuvieron escaso mantenimiento durante la década de guerra civil.

CHILE

Alternativas para un dique

Están prontos a finalizar los estudios de las alternativas para la construcción de un dique en el estero Marga-Marga, que atraviesa Viña del Mar, el centro turístico chileno.

Los estudios, financiados con un crédito de preinversión del BID, procuran solucionar los periódicos desbordes del río. Actualmente, una lluvia intensa supera la capacidad de las bocatomas alimentadas por el Marga-Marga. Más aún, los malecones construidos cerca de la desembocadura del estero han creado áreas de aguas estancadas que despiden un fuerte olor y son nido de insectos.

Se han propuesto varias estrategias. Una, con un costo de US\$52 millones, es construir un dique con una capacidad de 50 millones de metros cúbicos que absorba excesos de lluvia e impida que el estero se desborde.

Otra alternativa es un dique más pequeño para 27 millones de metros cúbicos además de elevar cinco de los nueve puentes que cruzan el estero.

En ambos casos las obras serían financiadas con un préstamo del BID para un programa de control de seis cuencas fluviales en el país.



ROGER HAMILTON-BID

Gustavo Condoretti y sus empleados muestran con orgullo una selección de las carteras que fabrican.

BOLIVIA

Gran ayuda para microempresas

El apoyo del BID a la microempresa en Bolivia llegó a un nivel récord en 1993, cuando unos 13.000 microempresarios recibieron más de US\$4 millones en préstamos.

Los programas, a cargo de organizaciones no gubernamentales, dan financiamiento a quienes tradicionalmente han tenido dificultades para obtener crédito bancario.

Gustavo Condoretti, un típico beneficiario de un programa financiado por el BID, recibió un préstamo de US\$3.000 del Programa para Financiamiento del Desarrollo, de Cochabamba.

Condoretti empleó el crédito para adquirir una máquina eléctrica de coser que le permite aumentar su producción de carteras y monederos. Con la ayuda de sus 14 empleados,

ahora produce 70 modelos, algunos de los cuales están en venta en tiendas europeas.

"Con la nueva máquina podemos hacer un mejor trabajo y hacerlo rápido", explica.

GUYANA

Obra vial en marcha

Han comenzado los trabajos de excavación y movimiento de tierras en los suburbios al sur de Georgetown, Guyana, en preparación para las obras de renovación de la carretera que une esa capital con Timehri, a poco más de 30 kilómetros al sur, donde se encuentra el mayor aeropuerto del país.

Las obras son parte de un programa de rehabilitación de la red caminera de Guyana, que tiene un costo de US\$26 millones y el BID financia en parte.

Funcionarios del Minis-

terio de Obras Públicas visitaron recientemente las obras de renovación de la carretera Georgetown-Timehri, que tienen un costo de US\$5,2 millones, y pidieron a la comunidad que coopere retirando del lugar de los trabajos todos los vehículos y construcciones improvisadas.

También están comenzando las obras de rehabilitación de los caminos que unen a Georgetown

con Mahaica y Rosignol, más abajo, sobre la costa del Atlántico. Estas son dos de las rutas de más movimiento en Guyana y se anticipa que mejorarlas reducirá el tiempo de viaje y las pérdidas de carga.

El programa financiado por el BID también incluye la creación de un equipo especial de profesionales para supervisar el mantenimiento y el desarrollo de futuros proyectos viales.



Rehabilitación caminera en East Bank Demerara, Guyana.

COOPERACION TECNICA

Paraguay: US\$1,5 millones del Fondo Especial Japonés para un programa nacional de modernización y diversificación agrícola.



Este aporte no reembolsable brindará al Ministerio de Agricultura y Ganadería asistencia técnica y financiera para iniciar cambios institucionales, incluyendo el fortalecimiento de la Dirección Nacional de Planificación; el establecimiento de un centro de investigación para proporcionar apoyo técnico a la diversificación; y la creación de un ente nacional de servicios de salud vegetal y animal.

La operación también fortalecerá y aumentará la competitividad del sector

agroindustrial privado. Su costo total es de US\$1,6 millones.

Para más información: Ministerio de Agricultura y Ganadería, Dirección General de Planificación, Asunción, Paraguay. Tel. (595-21) 445-420; fax (595-21) 441-534.

Guatemala: US\$5 millones en una línea de crédito para preparación de proyectos.



Los fondos se usarán para facilitar la preparación e iniciación de proyectos que se espera financiar con apoyo del BID.

Los recursos solventarán estudios de preparación de proyectos, fortalecimiento de organismos ejecutores y actividades previas al primer desem-

bolso de los créditos.

Esta línea de crédito será financiada con recursos del capital ordinario del Banco o de su Fondo para Operaciones Especiales.

Para más información: Ministerio de Finanzas Públicas, Dirección General de Rentas Internas, 8a Av. y 21 Calle. Zona 1. Guatemala, Guatemala. Tel. (502-2) 530988; fax (502-2) 530981.

Regional: US\$2,5 millones del Fondo para Operaciones Especiales para inmunización y para educación



en América Latina y el Caribe sobre los peligros del SIDA.

Esta contribución no reembolsable será utilizada por la Organización Panamericana de la Salud a través de su Oficina Regional de Inmunización y de su Oficina de Asuntos Públicos para un programa con dos propósitos básicos: redoblar la labor de vacunación institucional y efectuar campañas especiales para extender la inmunización en la región y verificar la efectividad de métodos de difusión de información y de educación sanitaria para prevención del SIDA.

La parte de inmunización del programa certificará asimismo la erradicación de la polio y reforzará el intento de erradicar el tétano neonatal y controlar el sarampión.

La estadounidense AID y Rotary brindan financiamiento adicional.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Bolivia: US\$2 millones para brindar crédito a pequeñas y microempresas.



El financiamiento consiste en un préstamo de US\$1,4 millones en términos conacionales, US\$200.000 en cooperación técnica y US\$400.000 en inversión de capital.

Los fondos serán usados por el Banco Departamental de los Andes (BDA) para ayudar a incorporar pequeñas empresas y microempresas al sistema formal de crédito.

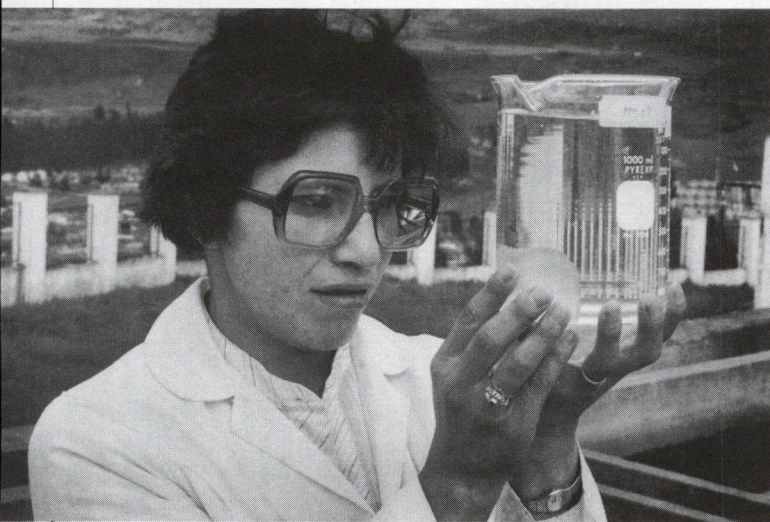
Pro-Crédito, una asociación en rápido crecimiento con sede en La Paz y dos accionistas bolivianos privados controlan la mayor parte del capital de BDA.

Uruguay: US\$2,5 millones para capacitación juvenil y desarrollo de empresas.



Este financiamiento no reembolsable posibilitará un programa para dar capacitación y experiencia laboral a por lo menos 3.200 jóvenes de 15 a 24 años de edad. Asimismo, capacitará empresarialmente a 500 jóvenes, dando asistencia técnica a 200 de ellos para que inicien negocios propios.

Los beneficiarios serán jóvenes que a lo sumo han completado su educación secundaria, carecen de empleo formal o han dejado de estudiar y preferiblemente pertenecen a



CARLOS CONDE-BID

Ojo con el agua

Una perita de la planta de tratamiento de agua de Tunja, Colombia, inspecciona una muestra de agua purificada. La planta fue mejorada con un préstamo del BID para agua y alcantarillado en 25 ciudades de Colombia.

familias de bajos ingresos. Al menos 60 por ciento serán de sexo femenino.

El programa será llevado a cabo por el Instituto Nacional de la Juventud, la Asociación Cristiana de Dirigentes de Empresa e Inversiones para el Desarrollo Uruguay S.A.

Regional: US\$2,9 millones para un programa de armonización de mercados de capital en Centroamérica.



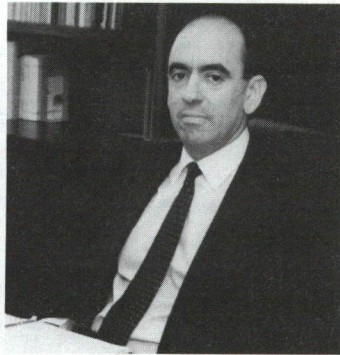
Los fondos serán usados por la Asociación de Bolsas de Centroamérica para establecer un sistema regional de compensación y liquidación y para poner en vigor normas regionales adecuadas para la autorregulación de las bolsas de valores de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá.

Además, con los fondos se financiará un marco autorregulatorio para cada bolsa de valores, una red de sistemas de información y un plan para el desarrollo y puesta en efecto de centrales de depósitos de valores capitalizadas para garantizar cada transacción y ofrecer seguridad.

El financiamiento consiste en US\$2.150.000 en una contribución no reembolsable y otros US\$750.000 con reembolso contingente.

Para más información: Asociación de Bolsas de Centroamérica, a/c Bolsa de Valores de Panamá, Roberto Brenes, Ciudad de Panamá, Panamá. Tel. (507) 691966.

GENTE



José Córdoba

José Córdoba ha sido nombrado director ejecutivo del BID por México y la República Dominicana.

Ciudadano mexicano, Córdoba era titular de la Oficina de la Presidencia de la República. Antes fue asesor especial del entonces candidato presidencial Carlos Salinas de Gortari. Previamente había ocupado diversos cargos en la Secretaría de Programación y Presupuesto, de la que fue director general de política económica y social.

Córdoba cursó sus estudios en París, donde se graduó en ingeniería en la Ecole Polytechnique y obtuvo una maestría en filosofía en la Sorbonne. Asimismo, cursó estudios doctorales en la Universidad de Stanford, en California.

Andrés Solimano ha sido nombrado director ejecutivo alterno del BID por Argentina y Chile.

Ciudadano chileno, Solimano fue economista de la División Macroeconomía y Crecimiento, del Banco Mundial. Anteriormente, había sido economista en el Programa Re-

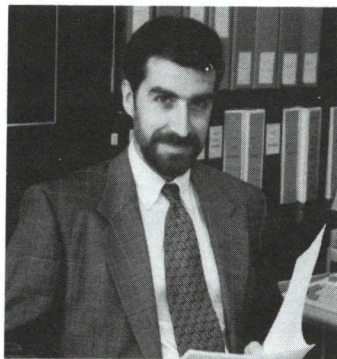


DAVID MANGURIAN—BID

Un redoble diferente

El tambor mayor encabeza la banda escolar en El Sauce, El Salvador. La escuela sufrió serios daños durante los 12 años de guerra civil en el país, pero junto con muchas otras fue reconstruida con apoyo del Fondo de Inversión Social, financiado el BID.

gional de Empleo para América Latina y el Caribe



Andrés Solimano

de la Oficina Internacional del Trabajo. Previamente, fue investigador asociado de la Corporación para Investigación Económica para América Latina (Cieplan) y profesor adjunto de economía de la Universidad Católica de Chile.

Solimano obtuvo su doctorado en economía en el Massachusetts Institute of Technology y su maestría en economía en la Universidad Católica de Chile.

EXPOSICION

Arte latinoamericano del siglo XX

Obras de la colección de la OEA

Una veintena de obras de pintura latinoamericana del siglo XX constituyen la exhibición más reciente del Centro Cultural del BID, en Washington, D.C.

La muestra—"Pinturas Seleccionadas del Museo de Arte de las Américas"—presenta obras comentadas en el libro *Arte de América Latina 1900-1980*, de la desaparecida crítica e historiadora del arte Marta Traba (ver *EL BID*, abril 1994)

Traba fue contratada en 1983 como curadora invitada del Museo de las Américas de la OEA. Se le pidió entonces desarrollar una muestra interpretativa de la colección permanente de arte latinoamericano del museo. Pero ese mismo año, Traba perdió la vida junto con su esposo, el escritor y crítico literario uruguayo Angel Rama, en un accidente aéreo.

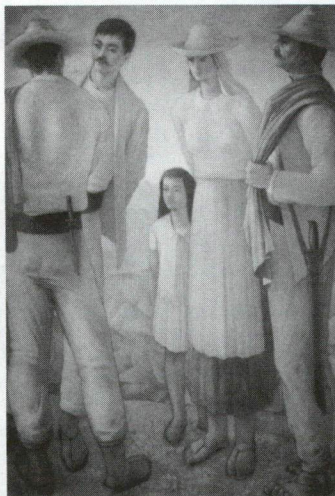
Tarea incompleta. Como parte de su labor en el museo de la OEA, Traba había preparado un manuscrito sobre la evolución del arte latinoamericano durante el siglo XX. El BID asumió la labor de editar y publicar el manuscrito.

La muestra actual en el Centro Cultural comprende 20 de las obras analizadas en el libro, que son también algunas de las piezas más sobresalientes

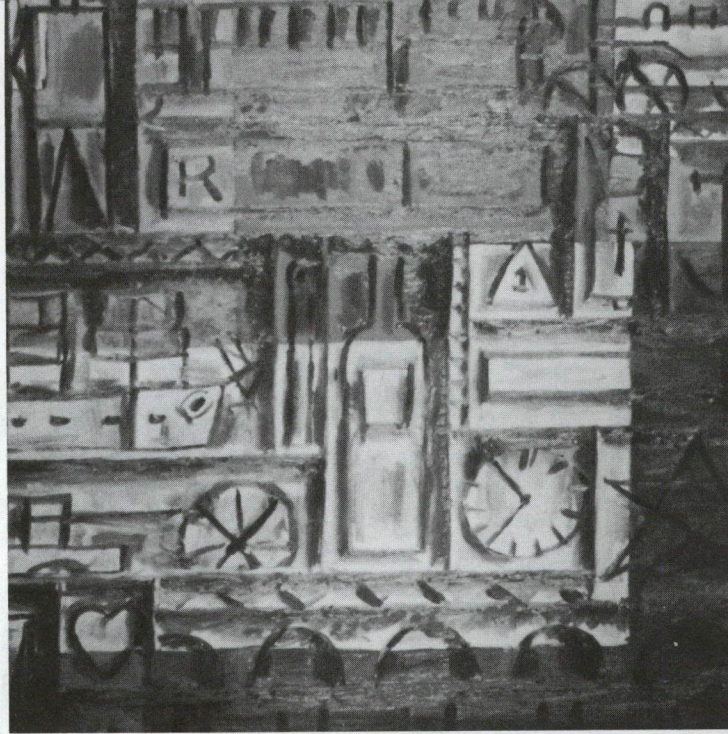
en la colección de la OEA. La exhibición rinde tributo asimismo a los esfuerzos de esa organización por promover la labor de los artistas latinoamericanos durante el pasado medio siglo.

El programa de las artes de la OEA comenzó a mediados de los años cuarenta y con el correr del tiempo hizo importantes adquisiciones. En 1959, el Consejo Permanente de la organización creó un Fondo para Adquisiciones que contribuyó a sistematizar las compras para la colección.

El calibre actual de la colección debe mucho a la labor de José Gómez Sicre, un crítico de arte cubano, que dirigió los programas de artes visuales de la OEA durante casi 37 años.



"Familia Andina", de Héctor Poleo, de Venezuela.



Regalos de arte

Entre las obras exhibidas en la muestra se cuentan "Composición constructivista", del uruguayo Joaquín Torres-García, un obsequio a la OEA del desaparecido Nelson Rockefeller y "Hermala II", del chileno Roberto Matta, regalo del Washington Workshops for the Arts. "El velorio", (detalle, abajo), del colombiano Alejandro Obregón, ganó un Premio Guggenheim en 1956 e ilustra la portada del libro de Marta Traba, que ha publicado el BID.

